



<http://unusualplaces.org/graves-of-a-catholic-woman-and-her-protestant-husband-2/>

Demasiado tarde / *Zu spät* / To late



Después del fin (?) de la 'Guerra fría' esperábamos 'los dividendos de la paz' que debían ir orientados hacia los presupuestos sociales, de educación y de sanidad.

En lugar de esto surgen cada vez más conflictos 'de motivación étnica o religiosa' que son atizados por grandes potencias.

La Fundación TANDEM, con sus actividades para el intercambio internacional de idiomas y culturas, trataba siempre de reaccionar a necesidades actuales (trabajadores migrantes, refugiad@s) y de adaptar el sistema de aprendizaje 'tándem' para ello. Por este motivo la Fundación lanzó en el 2017 el proyecto 'Peace-Tandem'.

Éste tándem quiere apoyar procesos de encuentro y diálogo en regiones en las que conviven grupos de población de diferentes idiomas. Se han fijado dos objetivos:

- a) La prevención de conflictos en regiones como los países bálticos
 - b) Apoyo a los procesos de reconciliación como en el caso de Chipre
- (La aplicación en regiones con conflictos violentos como en Israel / Palestina o Ucrania es más difícil.)

En este proyecto se enfocarán y ampliarán los trabajos anteriores para el tándem lingüístico y el tándem intercultural, hacia estas situaciones. Se ofertará a los diferentes grupos de población para mejorar sus conocimientos de la lengua de los otros mediante el intercambio. Como 'beneficio colateral' esperamos desmontar la imagen del otro como enemigo.

Fases del proyecto (versión 11/2018):

Hasta el fin de de 2018	Investigación bibliográfica
Enero 2019 – verano de 2020	Grupos-piloto en países diferentes
A partir de 2020	evaluación de la literatura y de las experiencias, el material será puesto a disposición de grupos interesados en todo el mundo

El proyecto es financiado por la Fundación TANDEM, trabajo voluntario y patrocinadores (actualmente [Tandem International](#) y [Tandem Madrid](#)).

Contacto para patrocinadoras/es potenciales:

contact@tandemcity.info



Nach dem Ende (?) des ‚Kalten Krieges‘ hofften wir auf die ‚Friedensdividende‘, die in die Sozial-, Bildungs- und Gesundheitshaushalte fließen sollte.

Stattdessen kam es immer öfter zu ‚ethnisch oder religiös motivierten‘ Konflikten, die von Großmächten geschürt werden.

Die TANDEM-Stiftung versuchte bei ihren Aktivitäten für den internationalen Sprach- und Kulturaustausch immer, auf aktuelle Bedürfnisse zu reagieren (ArbeitsmigrantInnen, Geflohene) und den Sprachlernansatz ‚Tandem‘ dafür zuzuschneiden. Daher startete sie 2017 das Projekt ‚Peace-Tandem‘.

Es ist geeignet für Gebiete, wo verschiedensprachige Bevölkerungsgruppen zusammenleben:

- a) Konfliktprävention in Regionen wie dem Baltikum
- b) Versöhnungsprozesse wie auf Zypern

(Die Umsetzung in Gebieten mit gewaltsamen Konflikten wie in Israel/Palästina oder der Ukraine ist schwieriger.)

Durch das Projekt sollen die bisherigen Vorarbeiten zum Sprach- und Interkulturtandem für diese Situationen angepasst und erweitert werden. Den verschiedenen Bevölkerungsgruppen wird ein Angebot gemacht, die Kenntnisse der Sprache der anderen im Austausch zu verbessern. Als ‚Neben‘effekt erwarten wir den Abbau von Feindbildern.

Projektphasen (Version 11/2018):

Bis Ende 2018	Literaturrecherche
Januar 2019 – Sommer 2020	Pilotgruppen in verschiedenen Ländern
Ab 2020	Aufbereitung der Literatur und Erfahrungen, das Material wird interessierten Gruppen weltweit zur Verfügung gestellt

Das Projekt wird durch die TANDEM-Stiftung, freiwillige Arbeit und Sponsoren (gegenwärtig [Tandem International](#) und [Tandem Madrid](#)) finanziert.

Kontakt für SponsorInnen:

contact@tandemcity.info



After the end (?) of the 'Cold War' we hoped for the 'peace dividend' which should have flowed into the welfare, educational and health budgets. Instead more and more often 'ethnically or religiously motivated' conflicts arose, which are stoked by the superpowers.

The TANDEM Foundation always tried through its activities in the international linguistic and cultural exchange to react to present needs (migrant workers, refugees) and to adapt the language learning approach 'tandem'— hence, the project 'Peace tandem' was started in 2017.

It is suited for areas where different-speaking groups of the population live together:

- a) Conflict prevention in regions like the Baltic States
- b) Reconciliation processes such as the one on Cyprus

(The implementation in areas with violent conflicts for instance in Israel / Palestine or the Ukraine is more difficult.)

Through the project, the already existing material for the language tandem and the intercultural tandem shall be adapted and extended for these situations. An offer will be made to the different groups of the population to improve their knowledge of the language of others in the exchange. As 'collateral benefit' we expect the dismantling of 'enemy' stereotypes.

Project phases (version 2018/11):

Till the end of 2018	literature research
January of 2019 – summer 2020	pilot groups in different countries
From 2020 on	processing of the literature and experiences, the material is made available to interested groups worldwide

The project is financed by the TANDEM Foundation, voluntary work and sponsors (at this stage [Tandem International](#) and [Tandem Madrid](#)).

Contact for sponsors:

contact@tandemcity.info